

„PRAVDA” LEHDEN TOIMITUKSELLE

Kunnioitettu kollega!

Sain Teidän kirjeenne ja Vitimskin kirjeen. Olin kovasti iloinen saadessani häneltä viestin. Mutta hänen kirjeensä sisältö herätti minussa suurta levottomuutta.

Te kirjoitatte, ja sihteerinä ilmeisesti toimituksen nimissä, että „toimitus pitää artikkeliani periaatteessa täysin hyväksyttävänä *aina likvidaattoreihin suhtautumista myöten*”. Jos asia on siten, miksi „Pravda” sitten pyyhkii itsepintaisesti, järjestelmällisesti pois minun kirjoituksistani ja muiden kollegojen kirjoituksista likvidaattoreita koskevat maininnat?? Ettekö Te tiedä, että heillä *on* jo omat ehdokkaansa? Me tiedämme sen *tarkalleen*. Olemme saaneet siitä virallisia tiedotuksia eräästä eteläisestä kaupungista, missä on työväen kuurian edustaja. Epäilemättä tilanne on sama muillakin paikkakunnilla.

„Pravdan” vaiteliaisuus on enemmän kuin kummallista. Te kirjoitatte: „toimitus pitää *ilmeisenä* väärinkäsityksenä”, että „sen epäillään pyrkivän vaaliohjelmavaatimusten legalisoimiseen”. Myöntäkää toki, että tämä on ydinkysymys, joka määrittelee koko julkaisun hengen, ja samalla kysymys, joka liittyy erottamattomasti kysymykseen likvidaattoreista. Minulla ei ole pienintäkään taipumusta „epäluuloisuuteen”; te tiedätte *kokemuksesta*, että suhtaudun tavattomalla kärsivällisyydellä myös sensuuriolojen vaatimiin korjauksiinne. Ydinkysymys vaatii kuitenkin *suoraa vastausta*. Avustajaa ei saa jättää epä tietoiseksi siitä, aikooko toimitus suunnata lehden vaaliosaston likvidaattoreita *vastaan* sanoen heitä selvästi ja täsmällisesti nimeltä vai *ei aio*. Keskitietä ei ole eikä voi olla.

Jos artikkeli „on julkaistava kaikesta huolimatta” (kuten toimitussihteerä kirjoittaa), niin miten ovat ymmärrettävissä Vitimskin sanat „kiivas sävy vahingoittaa”? Mistä

lähtien kaikkea pahaa, vahingollista ja väärää vastustava *kiivas* sävy (toimitushan on „periaatteessa” samaa mieltä!) on käynyt vahingolliseksi päivälehdelle?? Päinvastoin, kollegat, toden totta, asia on päinvastoin. Kirjoittaminen vahingollisesta ilman „kiivautta” merkitsee, että kirjoitetaan ikävästi. Tehän itse puhutte — ja oikeutetusti — yksi-
toikkoisuudesta!

Edelleen, marraskuun 9 pn artikkelin (kirjeenvaihtajan vastaus) suhteen en ole vielä kukaan saanut vastausta. Toistan pyynnön: palauttakaa sensuuria läpäisemättömät tai Teidän ehdottomasti hylkäämät.

„*Pravdaa*” saamme *epäsäännöllisesti* (eilen emme saaneet ollenkaan!!). „*Zvezdan*” 14. numeroa enempää kuin 17. numeroakaan emme ole *lainkaan* nähneet. Skandaali! Eikö voisi lähettää ristisiteenä *oikaisuvedoksia*, miksi antaa niiden mennä hukkaan? Se maksaa 2 kop. Voitettaisiin aikaa. Oikaisuvedosten lähettäminen avustajalle on täysin laillista. Yöllä kotiin mennessään yötoimittaja pudottaisi ristisiteen postilaatikkoon — ja siinä kaikki. (Ristisiteet vain usein repeilevät, ne on tehtävä isommiksi, samankokoisiksi kuin lehdetkin. Parasta olisi käyttää pitkiä kapeita kirjekuoria; sellaisissa kuorissa painotuotteet — kuoria *ei* suljeta — tulevat varmemmin, ja kyseiset kuoret ovat halpoja.) Erikoisen välttämätöntä on saada „*Zvezdan*” 17. numero. Tänään on torstai: *kaksi päivää myöhässä!*

Lopuksi, pyydän tiedottamaan minulle, voisitteko julkaista muodossa tai toisessa (kuten „*Nevski Golos*”, joka on useammankin kerran julkaissut tietoja ulkomaisista sosialidemokraateista) seuraavan uutisen. Saksalainen Vorstand * on kääntynyt 11 (sic! **) sosialidemokraattisen ryhmän, ryhmäkunnan ja keskuksen puoleen ehdottaen järjestettäväksi yleisen neuvottelukokouksen „yhtenäisyyskysymyksestä”. Niin sanottu „leniniläinen” virtaus on kieltäytynyt jyrkästi: mikä voikaan olla naurettavampaa ja ala-arvoisempaa kuin tuollainen sovintoleikki ulkomailla olevien „keskusten ja ryhmäkuntien” kesken, jotka ovat todistaneet täydellisen voimattomuutensa Venäjällä? Ei minkäänlaisia neuvotteluja niiden kanssa, ei minkäänlaisia sopimuksia likvidaattoreiden kanssa,— sellainen oli niin

* — Keskuskomitea. *Toim.*

** — sillä tavalla *Toim.*

sanotun „leniniläisen virtauksen” vastaus. Tuliko tai tuleeko tuosta Trotskin äärimmäisen tyhmästä puuhasta mitään, on tuntematonta.

Siis, pyydän vastaamaan: voiko Teidän toimittamaanne lehteen tavalla tai toisella sijoittaa kirjeenvaihtajan selostuksen näistä „Pariisin uutuuksista” ja arvion niistä? Onko se mahdollista sensuurin kannalta vai aivan mahdotonta? ⁴² (Tiedustelen vain asian sensuuripuolta, sillä edellisen kirjeen perusteella rohkenen ajatella, että periaatteessa toimittus *ei* kannata yhtenäisyyttä likvidaattoreiden kanssa, eikö niin?)

Toverillisin terveisin *V. Uljanov*

Kirjoitettu elokuun 1 pnä 1912

Lähetetty Krakowista Pietariin

Julkaistu ensi kerran v. 1980

*Julkaistaan
käsikirjoituksen mukaan*